

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF HEALTH****FOOD AND DRUGS ACT***Food and Drug Regulations — Amendments*

Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in the *Food and Drug Regulations* for the use of citric acid as a sequestering agent in a variety of products, including unstandardized foods. Health Canada has received a submission to permit the use of citric acid in frozen fish to prevent oxidation. Evaluation of available data supports the effectiveness and safety of this use for citric acid.

This use of citric acid will benefit industry by permitting a wider choice of sequestering agents for manufacturers and a better quality product for consumers.

Therefore, it is the intention of Health Canada to amend the *Food and Drug Regulations* to permit the optional addition of citric acid to frozen fish fillets, frozen minced fish and frozen comminuted fish at a maximum level of use of 0.1 percent of the finished product.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate sale of frozen fish products containing citric acid as indicated above while the regulatory process to amend the Regulations formally is undertaken.

November 20, 1997

J. Z. LOSOS, M.D.
Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch

[48-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH**FOOD AND DRUGS ACT***Food and Drug Regulations — Amendments*

Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in the *Food and Drug Regulations* for the use of potassium lactate and sodium lactate as pH adjusting agents in a variety of foods. Health Canada has received a submission to permit the use of potassium lactate and sodium lactate in processed meat and poultry products. This additional use of potassium lactate and sodium lactate was evaluated from the standpoint of safety and efficacy and is considered acceptable.

This use of potassium lactate and sodium lactate will benefit both the food industry and consumers by enhancing the shelf stability and safety of processed meat and poultry products at the retail level.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES***Règlement sur les aliments et drogues — Modifications*

Autorisation de mise en marché provisoire

Le *Règlement sur les aliments et drogues* autorise actuellement la présence de l'acide citrique comme agent séquestrant dans toute une gamme de produits, incluant les aliments non normalisés. On a demandé à Santé Canada d'autoriser l'utilisation de l'acide citrique pour prévenir l'oxydation dans le poisson congelé. L'évaluation des données disponibles corrobore l'efficacité et l'innocuité de l'utilisation susmentionnée de l'acide citrique.

Cette utilisation de l'acide citrique sera avantageuse pour l'industrie, car elle permettra d'élargir la gamme des agents séquestrants à la disposition des fabricants et d'améliorer la qualité du produit vendu au consommateur.

Par conséquent, Santé Canada se propose de modifier le *Règlement sur les aliments et drogues* pour autoriser l'utilisation facultative de l'acide citrique dans les filets de poisson congelés, le poisson haché congelé et le poisson haché menu congelé, à une limite de tolérance de 0,1 p. 100 du produit final.

Afin d'accroître la souplesse du système réglementaire, nous émettons une autorisation de mise en marché provisoire (AMP), pour permettre la vente immédiate des produits de poisson congelés, qui contiennent de l'acide citrique, tel qu'il est indiqué ci-dessus, pendant que le processus de modification du *Règlement* est officiellement mis en route.

Le 20 novembre 1997

Le sous-ministre adjoint
Direction générale de la protection de la santé
D^r J. Z. LOSOS

[48-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ**LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES***Règlement sur les aliments et drogues — Modifications*

Autorisation de mise en marché provisoire

Le *Règlement sur les aliments et drogues* autorise actuellement l'usage du lactate de potassium et du lactate de sodium comme rajusteurs du pH dans divers aliments. Santé Canada a été saisi d'une demande visant à faire autoriser l'utilisation du lactate de potassium et du lactate de sodium dans les produits de viande ou de chair de volaille préparée. Cet usage additionnel du lactate de potassium et du lactate de sodium a été évalué quant à son innocuité et à son efficacité, et il est considéré comme étant acceptable.

Cette utilisation du lactate de potassium et du lactate de sodium sera avantageuse tant pour l'industrie alimentaire que pour les consommateurs, car elle améliorera la durée de conservation et la sûreté des produits de viande ou de chair de volaille préparée au niveau des commerces de détail.

Therefore, it is the intention of Health Canada to amend the *Food and Drug Regulations* to (1) permit the use of potassium lactate and sodium lactate in processed meat and poultry products at levels consistent with good manufacturing practice, and (2) provide for a minimum meat protein content of not less than 12 percent in cooked meat products containing added lactates. This protein requirement is consistent with that specified for cooked solid meat and poultry meat to which phosphate salts or water has been added.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate sale of processed meat and poultry products containing potassium lactate and sodium lactate as indicated above while the regulatory process to amend the Regulations formally is undertaken.

November 20, 1997

J. Z. LOSOS, M.D.
Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch

[48-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

FOOD AND DRUGS ACT

Food and Drug Regulations — Amendments

Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in the *Food and Drug Regulations* for the use of silicon dioxide as an anticaking agent in a variety of foods. Health Canada has received a submission to permit the use of silicon dioxide as a suspending agent in edible vegetable oil-based cookware coating emulsions. Evaluation of available data supports the effectiveness and safety of this use for silicon dioxide.

This use of silicon dioxide will benefit industry by permitting a wider choice of suspending agents for manufacturers and a better quality product for consumers.

Therefore, it is the intention of Health Canada to amend the *Food and Drug Regulations* to permit the optional addition of silicon dioxide to edible vegetable oil-based cookware coating emulsions at a maximum level of use of 2 percent of the product.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate sale of oil-based cookware coating emulsions containing silicon dioxide as indicated above while the regulatory process to amend the Regulations formally is undertaken.

November 20, 1997

J. Z. LOSOS, M.D.
Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch

[48-1-o]

Par conséquent, Santé Canada se propose de modifier le *Règlement sur les aliments et drogues* afin (1) de permettre l'utilisation du lactate de potassium et du lactate de sodium dans les produits de viande ou de chair de volaille préparée selon des limites de tolérance compatibles avec les bonnes pratiques industrielles et (2) d'exiger une teneur minimale en protéines de viande de 12 p. 100 dans les produits de viande cuite additionnés de lactates. Cette teneur minimale en protéines est conforme à celle stipulée pour la viande et la chair de volaille coupées solides auxquelles ont été ajoutés des sels de phosphate ou des solutions aqueuses.

Dans le but d'améliorer la souplesse du système de réglementation, nous délivrons une autorisation de mise en marché provisoire (AMP) afin d'autoriser la vente immédiate de produits de viande ou de chair de volaille préparée contenant du lactate de potassium ou du lactate de sodium conformément aux indications ci-dessus, pendant que le processus de modification du Règlement suit son cours.

Le 20 novembre 1997

Le sous-ministre adjoint
Direction générale de la protection de la santé
D^r J. Z. LOSOS

[48-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

Règlement sur les aliments et drogues — Modifications

Autorisation de mise en marché provisoire

Le *Règlement sur les aliments et drogues* autorise actuellement la présence du dioxyde de silicium comme agent anti-agglomérant dans toute une gamme d'aliments. On a demandé à Santé Canada d'autoriser l'utilisation du dioxyde de silicium comme agent de suspension dans les émulsions à base d'huiles végétales comestibles servant d'enduits pour batterie de cuisine. L'évaluation des données disponibles corrobore l'efficacité et l'innocuité de l'utilisation susmentionnée du dioxyde de silicium.

Cette utilisation du dioxyde de silicium sera avantageuse pour l'industrie, car elle permettra d'élargir la gamme des agents de suspension à la disposition des fabricants et d'améliorer la qualité du produit vendu au consommateur.

Par conséquent, Santé Canada se propose de modifier le *Règlement sur les aliments et drogues* pour autoriser l'utilisation facultative du dioxyde de silicium dans les émulsions à base d'huiles végétales comestibles servant d'enduits pour batterie de cuisine, à une limite de tolérance de 2 p. 100.

Afin d'accroître la souplesse du système réglementaire, nous émettons une autorisation de mise en marché provisoire (AMP), pour permettre la vente immédiate des émulsions à base d'huiles végétales comestibles servant d'enduits pour batterie de cuisine, qui contiennent du dioxyde de silicium, tel qu'il est indiqué ci-dessus, pendant que le processus de modification du Règlement est officiellement mis en route.

Le 20 novembre 1997

Le sous-ministre adjoint
Direction générale de la protection de la santé
D^r J. Z. LOSOS

[48-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH**FOOD AND DRUGS ACT***Food and Drug Regulations — Amendments*

Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in the *Food and Drug Regulations* for the use of sunset yellow FCF in a wide variety of foods, including unstandardized foods, at a maximum level of 300 ppm. Health Canada has received a submission to permit the use of sunset yellow FCF in cheese-flavoured corn snacks at a maximum level of 600 ppm. Evaluation of available data supports the safety of this use for sunset yellow FCF.

This use of sunset yellow FCF will benefit both consumers and the industry by reducing the cost and facilitating the manufacture of cheese-flavoured snacks in Canada.

Therefore, it is the intention of Health Canada to amend the *Food and Drug Regulations* to permit the optional addition of sunset Yellow FCF to cheese-flavoured corn snacks at a maximum level of 600 ppm.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate sale of cheese-flavoured corn snacks as indicated above while the regulatory process to amend the Regulations formally is undertaken.

November 20, 1997

J. Z. LOSOS, M.D.
Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch

[48-1-0]

DEPARTMENT OF HEALTH**FOOD AND DRUGS ACT***Food and Drug Regulations — Amendments*

Interim Marketing Authorization

There is no provision in the *Food and Drug Regulations* to permit the addition of vitamins or mineral nutrients to beverages made from plant bases such as soy, rice, almond, etc. Health Canada has received a request to permit the optional addition of vitamins and mineral nutrients to plant-based beverages to enable them to be used as nutritionally adequate alternatives to milk for those individuals who are allergic to milk protein or are lactose intolerant.

Health Canada has completed a safety assessment of the proposal to fortify plant-based beverages as an alternative to milk and considers this request to be in the public interest. This fortification is consistent with the *General Principles for the Addition of Essential Nutrients to Food* published in the Codex Alimentarius, under the Joint Food and Agriculture Organization of the United Nations/World Health Organization Food Standards Programme. The General Principles state:

“Where a substitute food is intended to replace a food which has been identified as a significant source of energy and/or

MINISTÈRE DE LA SANTÉ**LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES***Règlement sur les aliments et drogues — Modifications*

Autorisation de mise en marché provisoire

Le *Règlement sur les aliments et drogues* autorise actuellement la présence du jaune soleil FCF dans toute une gamme d'aliments, incluant les aliments non normalisés, à une limite de tolérance maximale de 300 ppm. On a demandé à Santé Canada d'autoriser l'utilisation du jaune soleil FCF dans les grignotines de maïs à saveur de fromage à une limite de tolérance maximale de 600 ppm. L'évaluation des données disponibles corrobore l'efficacité et l'innocuité de l'utilisation susmentionnée du jaune soleil FCF.

Cette utilisation du jaune soleil FCF sera avantageuse pour l'industrie et le consommateur, car elle permettra de réduire le coût et facilitera la production de grignotines à saveur de fromage au Canada.

Par conséquent, Santé Canada se propose de modifier le *Règlement sur les aliments et drogues* pour autoriser l'utilisation facultative du jaune soleil FCF dans les grignotines de maïs à saveur de fromage à une limite de tolérance de 600 ppm.

Afin d'accroître la souplesse du système réglementaire, nous émettons une autorisation de mise en marché provisoire (AMP), pour permettre la vente immédiate de grignotines de maïs à saveur de fromage, qui contiennent du jaune soleil FCF, tel qu'il est indiqué ci-dessus, pendant que le processus de modification du Règlement est officiellement mis en route.

Le 20 novembre 1997

Le sous-ministre adjoint
Direction générale de la protection de la santé
D' J. Z. LOSOS

MINISTÈRE DE LA SANTÉ**LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES***Règlement sur les aliments et drogues — Modifications*

Autorisation de mise en marché provisoire

Il n'y a pas de disposition dans le *Règlement sur les aliments et drogues* qui autorise actuellement l'addition de vitamines et de minéraux nutritifs aux boissons faites à partir de bases végétales comme celles au soya, au riz, à l'amande, etc. Santé Canada a été saisi d'une requête demandant que soit autorisée l'addition facultative de vitamines et de minéraux nutritifs aux boissons végétales afin de permettre leur utilisation comme boissons nutritionnellement adéquates de remplacement du lait par les personnes qui sont allergiques aux protéines du lait ou intolérantes au lactose.

Santé Canada a effectué une étude d'innocuité de cette proposition, qui vise à enrichir les boissons végétales pour en faire des boissons de remplacement du lait, et considère qu'elle est dans l'intérêt public. Cet enrichissement est conforme aux *Principes généraux régissant l'addition d'éléments nutritifs essentiels aux aliments* publiés dans le Codex Alimentarius sous l'égide du Programme mixte Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture/Organisation mondiale de la santé sur les normes alimentaires. Ces principes généraux stipulent ce qui suit :

essential nutrients in the food supply, and particularly where there is demonstrated evidence of public health need, nutritional equivalence in terms of the essential nutrients of concern should be strongly recommended.”

This rationale was used as a basis for the development of the current Regulations under the *Food and Drugs Act* governing the nutritional quality of simulated meat and poultry products, simulated whole egg products and substitutes for fruit juices.

Consultation with Canadian soy and dairy product producers, manufacturers and importers, industry associations, health professional associations, provincial governments and members of the public was conducted in 1996. There was general support for the fortification of plant-based beverages with vitamins and mineral nutrients. In order to inform consumers that not all of these products contain the levels of protein found in milk, the statement “Not a source of protein” would be required on the labels of products which do not have a minimum level and quality of protein.

Some respondents had concerns regarding the labelling and representation of these products. The Canadian Food Inspection Agency has determined that advertising and labelling should be covered by the general labelling provisions of the *Food and Drugs Act* and *Food and Drug Regulations* and the Guide to Food Labelling and Advertising.

Health Canada intends to recommend that the Regulations be amended to provide that:

(1) Notwithstanding sections D.01.009, D.01.011 and D.02.009 and subject to subsection (5), no person shall sell a beverage derived from legumes, nuts, cereal grains, or potatoes to which a vitamin or a mineral nutrient has been added unless the food, when ready-to-serve,

(a) contains not less than 2.5 g of protein of a nutritional quality equivalent to not less than 75 percent of casein per 100 mL;

(b) contains not more than 3.3 g of fat per 100 mL of which not more than 65 percent shall be saturated fatty acids, not more than 5 percent trans fatty acids and not less than 2.5 percent linoleic acid;

(c) subject to subsections (3) and (4), contains the vitamins and mineral nutrients listed in column I of Table I to this section in the amounts listed in column II.

(2) Subject to subsections (3) and (4), one or more of the vitamins and mineral nutrients listed in column I of Table II to this section may be added to a beverage meeting the requirements of subsection (1), provided that the beverage contains the added vitamin or mineral nutrient in the amount set out in column II of Table II.

(3) The amount of a vitamin or mineral nutrient that is not an added ingredient in the food may exceed the amount listed in column II of Table I and Table II to this section.

(4) The amount of a vitamin or mineral nutrient listed in column II of Table I and Table II to this section does not include overages.

« Lorsqu'un aliment de remplacement est destiné à remplacer un aliment dont il est démontré qu'il est une source importante d'énergie et/ou d'éléments nutritifs essentiels dans l'alimentation et notamment lorsqu'il est prouvé que cet aliment est nécessaire à la santé publique, il convient de recommander vivement que l'équivalence nutritionnelle, par rapport aux éléments nutritifs essentiels jugés importants, soit assurée. »

C'est à partir de ce principe qu'ont été élaborés, dans le cadre de la *Loi sur les aliments et drogues*, des règlements régissant la qualité nutritionnelle des produits à base de similitivande et de similitivolaille, des produits à base d'œuf entier artificiel et des succédanés de jus de fruit.

Des consultations ont eu lieu en 1996 auprès des producteurs, des fabricants et des importateurs canadiens de produits de soja et de produits laitiers, des associations manufacturières, des associations de professionnels de la santé, des gouvernements provinciaux et du grand public. Les parties consultées se sont déclarées généralement favorables à l'enrichissement des boissons à base de plantes au moyen de vitamines et de minéraux nutritifs. Afin que les consommateurs sachent que certains de ces produits ne contiennent pas les concentrations de protéines présentes dans le lait, il a été décidé qu'une mention indiquant que le produit « n'est pas une source de protéines » devrait apparaître sur l'étiquette des produits dont la proportion et la qualité des protéines ne respecteraient pas un seuil minimal.

Certains répondants ont exprimé des réserves quant à l'étiquetage et à la présentation de ces produits. L'Agence canadienne d'inspection des aliments a déterminé que la publicité et l'étiquetage de ces produits devraient être régis par les dispositions générales en matière d'étiquetage prévues dans la *Loi* et celles du *Règlement sur les aliments et drogues* et le Guide d'étiquetage et de publicité sur les médicaments.

Santé Canada a l'intention de recommander que le Règlement soit modifié comme suit :

(1) Malgré les articles D.01.009, D.01.011 et D.02.009 et sous réserve du paragraphe (5), il est interdit de vendre une boisson dérivée de légumineuses, de noix, de grains céréaliers ou de pommes de terre à laquelle une vitamine ou un minéral nutritif a été ajouté, à moins que l'aliment, lorsqu'il est prêt à servir :

a) ne contienne au moins 2,5 g de protéines d'une qualité nutritionnelle équivalente à au moins 75 p. 100 de caséine par 100 mL;

b) ne contienne au plus 3,3 g de matière grasse par 100 mL dont au plus 65 p. 100 sont des acides gras saturés, au plus 5 p. 100 des acides gras trans et au moins 2,5 p. 100 de l'acide linoléique;

c) sous réserve des paragraphes (3) et (4), ne contienne les vitamines et les minéraux nutritifs mentionnés à la colonne I du tableau I du présent article dans les quantités indiquées à la colonne II.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), un ou plusieurs des vitamines et des minéraux nutritifs mentionnés à la colonne I du tableau II du présent article peuvent être ajoutés à une boisson satisfaisant aux conditions du paragraphe (1), pourvu que la boisson contienne la vitamine ou le minéral nutritif ajouté dans les proportions indiquées à la colonne II du tableau II.

(3) La quantité d'une vitamine ou d'un minéral nutritif qui n'est pas un ingrédient ajouté dans l'aliment peut dépasser la quantité précisée dans la colonne II des tableaux I et II du présent article.

(4) La quantité d'une vitamine ou d'un minéral nutritif figurant dans la colonne II des tableaux I et II du présent article n'inclut pas les excédents.

(5) The label of a beverage that does not meet the requirements of paragraph (1)(a), but meets all other requirements of subsection (1), shall carry the expression "Not a source of protein" in close proximity to and in the same size type used for the common name.

(6) The common name of a beverage meeting the requirements of subsection (1) shall be "fortified (naming the plant) beverage".

(7) Ingredients or components derived from milk, goat's milk or milk products may not be used in the manufacture of a fortified (naming the plant) beverage.

(8) The label shall carry the following information, expressed in the following units per serving of stated quantity:

- (i) the energy value of the food, expressed in calories (Calories or Cal) and kilojoules (kilojoules or kJ),
- (ii) the protein, fat, linoleic acid and carbohydrate contents expressed in grams,
- (iii) the contents of the vitamin and mineral nutrients listed in Table I to this section and any of those vitamin and mineral nutrients, except potassium, listed in Table II to this section that have been added to the food, expressed as a percentage of the recommended daily intake specified in column II of the tables to Divisions 1 and 2 of Part D for those vitamin and mineral nutrients,
- (iv) the content of sodium and potassium expressed in milligrams.

TABLE I

Item	Column I	Column II	
	Vitamin or Mineral Nutrient	Amount per 100 mL ready-to-serve	
1.	vitamin A	40	RE
2.	vitamin D	0.85	µg
3.	vitamin B ₁₂	0.4	µg
4.	riboflavin	0.15	mg
5.	calcium	125	mg
6.	zinc	0.4	mg

TABLE II

Item	Column I	Column II	
	Vitamin or Mineral Nutrient	Amount per 100 mL ready-to-serve	
1.	vitamin B ₆	0.04	mg
2.	vitamin C	1.0	mg
3.	thiamine	0.04	mg
4.	niacin	0.85	NE
5.	folacin	5.0	µg
6.	pantothenic acid	0.35	mg
7.	phosphorus	100	mg
8.	potassium	150	mg
9.	magnesium	12	mg

This notice is, therefore, to advise the public of the intention to promulgate an amendment to the *Food and Drug Regulations* to permit the optional addition of vitamins and mineral nutrients to plant-based beverages at levels which are consistent with Codex Alimentarius *General Principles for the Addition of Essential Nutrients to Foods* as indicated in the table above.

(5) L'étiquette d'une boisson qui ne répond pas aux conditions de l'alinéa (1)a), mais satisfait à toutes les autres exigences du paragraphe (1), doit porter, tout près du nom usuel et en caractères de même grosseur, la mention « N'est pas une source de protéines ».

(6) Le nom usuel d'une boisson qui satisfait aux conditions du paragraphe (1) doit être « boisson de (nom de la plante) enrichie ».

(7) Des ingrédients ou des constituants dérivés du lait, du lait de chèvre ou de produits laitiers ne peuvent servir à la fabrication d'une boisson de (nom de la plante) enrichie.

(8) L'étiquette doit porter les renseignements suivants, exprimés en quantité par portion déterminée :

- (i) la valeur énergétique de l'aliment, exprimée en calories (Calories ou Cal) et en kilojoules (kilojoules ou kJ),
- (ii) les teneurs en protéines, en matière grasse, en acide linoléique et en glucides exprimées en grammes,
- (iii) les teneurs en vitamines et en minéraux nutritifs mentionnés au tableau I du présent article et en vitamines et en minéraux nutritifs, à l'exception du potassium, mentionnés au tableau II du présent article qui ont été ajoutés à l'aliment, exprimées en pourcentage de l'apport quotidien recommandé stipulé dans la colonne II des tableaux des titres 1 et 2 de la partie D pour les vitamines et les minéraux nutritifs en question,
- (iv) la teneur en sodium et en potassium exprimée en milligrammes.

TABLEAU I

Article	Colonne I	Colonne II	
	Vitamine ou minéral nutritif	Quantité par 100 mL de l'aliment prêt à servir	
1.	vitamine A	40	ER
2.	vitamine D	0,85	µg
3.	vitamine B ₁₂	0,4	µg
4.	riboflavine	0,15	mg
5.	calcium	125	mg
6.	zinc	0,4	mg

TABLEAU II

Article	Colonne I	Colonne II	
	Vitamine ou minéral nutritif	Quantité par 100 mL de l'aliment prêt à servir	
1.	vitamine B ₆	0,04	mg
2.	vitamine C	1,0	mg
3.	thiamine	0,04	mg
4.	niacine	0,85	EN
5.	folacine	5,0	µg
6.	acide pantothénique	0,35	mg
7.	phosphore	100	mg
8.	potassium	150	mg
9.	magnésium	12	mg

Le présent avis a donc pour objet de signaler au public l'intention de promulguer une modification au *Règlement sur les aliments et drogues* afin de permettre l'addition facultative de vitamines et de minéraux nutritifs à des boissons végétales dans des proportions compatibles avec les *Principes généraux régissant l'addition d'éléments nutritifs essentiels aux aliments*, comme il est indiqué dans les tableaux ci-dessus.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system while enhancing the nutritional well-being of consumers, an Interim Marketing Authorization (IMA) is hereby being issued to permit the immediate sale of fortified plant-based beverages as nutritionally adequate alternatives for milk while the legal process to amend the Regulations formally is undertaken.

November 20, 1997

J. Z. LOSOS, M.D.
Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch

[48-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

FOOD AND DRUGS ACT

Food and Drug Regulations — Amendments

Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in the *Food and Drug Regulations* for the restoration of certain vitamins and mineral nutrients to milled grain products such as flour, pasta and precooked rice; however, this provision does not extend to corn meal. Health Canada has received a request to permit the optional addition of vitamins and mineral nutrients to corn meal at levels which are the same as those of the United States.

Health Canada has completed a safety assessment of the proposal and the enrichment of corn meal is considered to be in the public interest. This enrichment is in accordance with Health Canada's policy on restoration and fortification of nutrients in foods and is consistent with the "General Principles for the Addition of Essential Nutrients to Food" published in the Codex Alimentarius, under the Joint Food and Agriculture Organization of the United Nations/World Health Organization (FAO/WHO) Food Standards Programme.

Consultation was conducted with a wide variety of industry representatives, including millers, bakers, food manufacturers and associations. There was general support for the enrichment of corn meal with vitamins and mineral nutrients.

This amendment will benefit industry by permitting the use of enriched corn meal in food and increase the choice and nutritional quality of products available to consumers.

Therefore, it is the intention of Health Canada to amend Division 13 of Part B of the *Food and Drug Regulations* to provide that:

- (1) No person shall sell corn meal to which a vitamin or mineral nutrient set out in column I of any item of the table to this section has been added unless each 100 g of the corn meal contains the added vitamin or mineral nutrient in an amount not less than the minimum amount set out in column II of that item and not more than the maximum amount set out in column III of that item.
- (2) No person shall represent corn meal as "enriched" unless the corn meal contains added thiamine, riboflavin, niacin, folic acid and iron, in accordance with the table to this section.

Par souci d'assouplissement de la réglementation et d'amélioration du bien-être nutritionnel du consommateur, nous délivrons par la présente une autorisation de mise en marché provisoire (AMP) afin de permettre la vente immédiate de boissons végétales enrichies comme boissons nutritionnellement adéquates de remplacement du lait, pendant que le processus de modification du Règlement suit son cours.

Le 20 novembre 1997

Le sous-ministre adjoint
Direction générale de la protection de la santé
D^r J. Z. LOSOS

[48-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

Règlement sur les aliments et drogues — Modifications

Autorisation de mise en marché provisoire

Le *Règlement sur les aliments et drogues* autorise actuellement la restitution de certaines vitamines et minéraux nutritifs à des produits de minoterie comme la farine, les pâtes alimentaires, et le riz précuit; cependant, cette autorisation ne s'étend pas à la semoule de maïs. On a demandé à Santé Canada d'autoriser l'addition facultative de vitamines et de minéraux nutritifs à la semoule de maïs, en quantité égale à celle qui est permise aux États-Unis.

Santé Canada a terminé l'étude d'innocuité de cette demande et a conclu que l'enrichissement de la semoule de maïs est dans l'intérêt public. Ce projet est conforme à la politique de restitution et d'enrichissement des aliments de Santé Canada et en accord avec les « Principes généraux régissant l'addition d'éléments nutritifs essentiels aux aliments » du Codex Alimentarius, publiés sous l'égide du Programme commun Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture/Organisation mondiale de la santé (FAO/OMS) de normes relatives aux denrées alimentaires.

Un grand nombre de représentants de l'industrie ont été consultés, incluant les meuniers, les boulangers, les producteurs de denrées et les associations. En général, il y a un support pour l'enrichissement de la semoule de maïs avec des vitamines et des minéraux nutritifs.

La présente modification sera avantageuse pour l'industrie, car elle permettra l'utilisation de la semoule de maïs enrichie dans les denrées et augmentera le choix et la qualité nutritive des produits disponibles au consommateur.

Par conséquent, Santé Canada se propose de modifier le Titre 13 de la Partie B du *Règlement sur les aliments et drogues* pour stipuler que :

- (1) Il est interdit de vendre de la semoule de maïs à laquelle a été ajoutée une vitamine ou un minéral nutritif énuméré à la colonne I du tableau du présent article, à moins que chaque portion de 100 g de semoule de maïs ne renferme au moins la quantité minimale de vitamine ou de minéral ajouté qui est prévue à la colonne II et au plus la quantité maximale prévue à la colonne III.
- (2) Il est interdit de présenter la semoule de maïs comme étant « enrichie » à moins qu'elle ne renferme une quantité ajoutée de thiamine, de riboflavine, de niacine, d'acide folique et de fer conforme au tableau du présent article.

TABLE

Item	Column I Vitamin or Mineral Nutrient	Column II Amount per 100 g of Corn Meal	Column III Amount per 100 g of Corn Meal
1.	Thiamine	0.44 mg	0.66 mg
2.	Riboflavin	0.26 mg	0.40 mg
3.	Niacin	3.5 mg	5.3 mg
4.	Folic acid	0.15 mg	0.22 mg
5.	Iron	2.9 mg	5.7 mg
6.	Calcium	110 mg	110 mg

This notice is, therefore, to advise the public of the intention to promulgate an amendment to the *Food and Drug Regulations* to permit the optional addition of vitamins and mineral nutrients to corn meal at levels which are harmonized with those of the United States.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system while enhancing the nutritional well-being of consumers, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate sale of foods containing enriched corn meal while the regulatory process to amend the Regulations formally is undertaken.

November 20, 1997

J. Z. LOSOS, M.D.
*Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch*

[48-1-o]

TABLEAU

Article	Colonne I Vitamine ou minéral nutritif	Colonne II Quantité par 100 g de semoule de maïs	Colonne III Quantité par 100 g de semoule de maïs
1.	Thiamine	0,44 mg	0,66 mg
2.	Riboflavine	0,26 mg	0,40 mg
3.	Niacine	3,5 mg	5,3 mg
4.	Acide folique	0,15 mg	0,22 mg
5.	Fer	2,9 mg	5,7 mg
6.	Calcium	110 mg	110 mg

Le présent avis, par conséquent, vise à souligner au public l'intention de promulguer une modification au *Règlement sur les aliments et drogues* pour permettre une addition facultative de vitamines et de minéraux nutritifs à la semoule de maïs à une limite de tolérance maximale harmonisée à celle des États-Unis.

Afin d'accroître la souplesse du système réglementaire tout en augmentant le bien-être nutritionnel du consommateur, nous émettons une autorisation de mise en marché provisoire (AMP), pour permettre la vente immédiate de denrées qui contiennent de la semoule de maïs enrichie, tel qu'il est indiqué ci-dessus, pendant que le processus de modification du Règlement est officiellement mis en route.

Le 20 novembre 1997

*Le sous-ministre adjoint
Direction générale de la protection de la santé*
D^r J. Z. LOSOS

[48-1-o]

INDUSTRY CANADA

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and Position/Nom et poste

Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada
Queens Quay West Land Corporation
Auditor/Vérificateur

Brudner, Herbert
Windsor Harbour Commission/Commission portuaire de Windsor
Member/Commissaire

Canada Foundation for Innovation/Fondation canadienne pour l'innovation
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration
Babiuk, Lorne Allan
Brzustowski, Thomas Anthony
Frize, Monique (Aubry)
Gervais, Michel
Sinclair, Gerri
White, Mary Anne

Canada Ports Corporation/Société canadienne des ports
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration
Logan, Nora Kathleen
Salloum, Lawrence Theodore

Canadian Cultural Property Export Review Board/Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels
Members/Commissaires
Davidson, Ian
Smart, Stephen B.
Whitney, Susan

INDUSTRIE CANADA

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret du Conseil

1997-1644

1997-1602

1997-1650

1997-1601

1997-1600

1997-1605

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret du Conseil</i>
Canadian Museum of Nature/Musée canadien de la nature	
Lepage, Louise Beaubien — Vice-Chairperson of the Board of Trustees/Vice-président du conseil d'administration	1997-1603
Livingston, Jordan — Trustee of the Board of Trustees/Administrateur du conseil d'administration	1997-1604
*Couture, Jean-Paul <i>Canada Elections Act/Loi électorale du Canada</i> Returning Officer/Directeur de scrutin — Champlain	1997-1261
Cree-Naskapi Commission/Commission crie-naskapie	1997-1609
Saunders, Richard — Temporary Substitute Member and Chairman/Commissaire suppléant et président Members/Commissaires Awashish, Philip Kanatewat, Robert	
Cumming, The Hon./L'hon. Patricia L. Government of New Brunswick/Gouvernement du Nouveau-Brunswick Administrator: November 19 to December 1, 1997/Administrateur : du 19 novembre au 1 ^{er} décembre 1997	1997-1631
Day, Geoffrey W. Fraser River Harbour Commission/Commission portuaire du fleuve Fraser Member/Commissaire	1997-1599
Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan/Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan Judges/Juges Dovell, Mona L. Smith, Gene Anne	1997-1615 1997-1614
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié Hum, Queenie — Full-time Member/Membre à temps plein Ohrt, Paule Champoux — Member/Membre	1997-1607 1997-1608
MacCormick, Katharine Queen's Privy Council for Canada/Conseil privé de la Reine pour le Canada Assistant Clerk/Greffier adjoint Government of Canada/Gouvernement du Canada Commissioner to Administer Oaths/Commissaire à l'assermentation	1997-1626 1997-1627
Superior Court for the District of Montréal in the Province of Quebec/Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec Puisne Judges/Juges puînés Cohen, Carol Maughan, George B., Q.C./c.r. Wery, André	1997-1612 1997-1610 1997-1611
Taschereau, Georges Superior Court for the District of Québec in the Province of Quebec/Cour supérieure pour le district de Québec dans la province de Québec Puisne Judge/Juge puîné	1997-1613
Thalheimer, Peter Canadian International Trade Tribunal/Tribunal canadien du commerce extérieur Permanent Member/Titulaire	1997-1606
Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants (révision et appel) Permanent Members/Membres titulaires Benoît, Robert C. Cabott, Mae Dorval, Simon Yanow, Robert D.	1997-1619 1997-1616 1997-1618 1997-1617

*(Erratum)***DEPARTMENT OF INDUSTRY**

DEPARTMENT OF INDUSTRY ACT

Competition Bureau Fee Charging Policy

Notice is hereby given that the above-mentioned article was published on page 3446 of the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 131, No. 44, dated Saturday, November 1, 1997. The revised text follows.

Introduction

The mandate of the Competition Bureau (the "Bureau") of the Department of Industry is to enforce and administer the *Competition Act* (the "Act") in order to maintain and encourage competition in Canada and to promote an efficient and adaptable Canadian economy.¹

In pursuing its mandate, the Bureau strives to achieve a number of objectives, including investigating illegal activity and preventing contraventions of the Act through various means including merger review and the provision of advisory opinions pertaining to proposed business conduct. The following are the details pertaining to the introduction of fees for pre-merger notification filings (PMNs), advance ruling certificates (ARCs), advisory opinions and photocopies.

The fee policy is consistent with the Government's overall objective of fairness which seeks to ensure that those who benefit most from a service should pay for it, rather than have all Canadians pay through general taxation. These fees have been developed within this framework and in consideration of other government and Bureau policy objectives.

The Services and Regulatory Processes

Pre-merger Notification Filings

Under section 114 of the Act, a person or persons who are proposing a merger transaction and meet specific thresholds must, before completing the transaction, notify the Director of Investigation and Research (the "DIR") that the transaction is proposed and supply the Bureau with information as specified in the Act. The transaction must not be completed before the expiration of a certain period² unless the DIR provides prior notification to the person or persons that he does not intend to make an application to the Competition Tribunal.

Advance Ruling Certificates

Under section 102, where the DIR is satisfied by a party or parties to a proposed transaction that he would not have sufficient grounds to apply to the Competition Tribunal for an order under section 92, the DIR may issue an Advance Ruling Certificate (ARC) in respect of a proposed transaction.

Advisory Opinions

Pursuant to its Program of Compliance, the Bureau undertakes to promote and ensure compliance with the provisions of the Act through a variety of mechanisms including a program of communication and education and the use of specific instruments such as advisory opinions.³

¹ Section 1.1 of the *Competition Act*

² Seven or 21 days pursuant to sections 121 and 122 respectively.

³ Additional information is available in the Competition Bureau's *Program of Compliance* publication.

*(Erratum)***MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

LOI SUR LE MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

Politique de tarification du Bureau de la concurrence

Avis est par les présentes donné que l'article mentionné ci-dessus a été publié à la page 3446 de la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 131, n° 44, du samedi 1^{er} novembre 1997. Voici le texte révisé.

Introduction

La mission du Bureau de la concurrence (le « Bureau ») du ministère de l'Industrie est d'appliquer et d'administrer la *Loi sur la concurrence* (la « Loi ») afin de préserver et de favoriser la concurrence au Canada et de stimuler l'adaptabilité et l'efficacité de l'économie canadienne¹.

Pour s'acquitter de sa mission, le Bureau s'efforce d'atteindre un certain nombre d'objectifs, dont la tenue d'enquêtes relatives à des activités illégales et la prévention des contraventions à la Loi par différents moyens, dont les examens de fusionnements et la préparation d'avis consultatifs visant des activités projetées. Le texte qui suit renferme des détails sur l'introduction de frais pour les dépôts de préavis de fusionnement, les certificats de décision préalable, les avis consultatifs et les photocopies.

La politique tarifaire est conforme à l'objectif général d'équité du Gouvernement, qui vise à assurer que le coût d'un service est supporté par ceux qui en bénéficient le plus, plutôt que par l'ensemble des contribuables canadiens. C'est dans ce cadre qu'ont été établis ces frais, compte tenu des autres objectifs du Gouvernement et du Bureau.

Les services et les procédés réglementaires

Dépôts d'un préavis de fusionnement

Aux termes de l'article 114 de la Loi, une ou plusieurs personnes qui se proposent de procéder à un fusionnement et qui respectent certains critères doivent, avant de compléter cette transaction, en aviser le directeur des enquêtes et recherches (le « directeur ») et fournir au Bureau les renseignements prévus dans la Loi. Cette transaction ne peut être complétée avant l'expiration d'un certain délai², à moins que le directeur n'avisé au préalable la ou les personnes concernées qu'il n'entend pas saisir le Tribunal de la concurrence d'une demande.

Certificats de décision préalable

Aux termes de l'article 102, lorsqu'une ou plusieurs parties à une transaction proposée convainquent le directeur qu'il n'aura pas de motifs suffisants pour faire une demande d'ordonnance au Tribunal de la concurrence en vertu de l'article 92, le directeur peut délivrer un certificat de décision préalable relativement à la transaction proposée.

Avis consultatifs

Dans le cadre de son programme de conformité, le Bureau favorise la conformité aux dispositions de la Loi et veille au respect de celles-ci grâce à une variété de moyens, notamment un programme de communication et de sensibilisation et le recours à des instruments particuliers, comme les avis consultatifs³.

¹ Article 1.1 de la *Loi sur la concurrence*.

² Sept ou 21 jours en vertu des articles 121 et 122, respectivement.

³ Pour plus de renseignements, consulter la publication du Bureau de la concurrence intitulée *Programme de conformité*.

The Bureau will institute fees for one type of advisory opinion on the potential application of the *Competition Act* to proposed business conduct. The specific opinion for which fees will be charged will be based on information submitted by the applicant⁴ as well as on previous jurisprudence, previous opinions, Bureau knowledge and the stated policies of the DIR. The Bureau will not undertake third party contacts or verifications.

The Bureau will also continue to provide other preliminary views that do not fall within the scope of the advisory opinion as defined above. This may be in the form of a request for the review of existing or proposed business conduct where the requester wishes the Bureau to seek third party advice. There will not be a fee at this time nor will there be any service standards for a reply in these situations. As this type of activity is more within the realm of an investigation, the request will be measured against other priorities within the Bureau and resources will be assigned accordingly.

Photocopies

The Bureau is periodically approached to make photocopies for various agencies or persons from within or outside the Department of Industry. In these circumstances, the Bureau will charge for photocopies at a rate of 25 cents per page. Such a fee will enable the Bureau to recover these costs.

This fee will also apply to parties seeking photocopies of documents seized under section 15 of the Act once these have been returned to the Bureau. Pursuant to section 15, a judge of a superior or county court or of the Federal Court may issue a warrant authorizing the DIR or an authorized representative to search premises and to copy or seize records for examination or copying. The Bureau will charge a fee to persons who are the subject of a search (or their counsel) and who request copies of seized documents⁵ before these have been returned to the parties under inquiry.

Consultations

In developing this proposal, consideration has been given to the comments received during the 1993 *User Fee Consultation* and the 1995 *Advisory Opinion Survey*. More recently, in June 1997, the Competition Bureau's User Fee Policy Development Fora were held in Toronto, Montréal and Vancouver, and these were followed with the publication of a consultation paper in the *Canada Gazette*, Part I, and wide distribution of the paper and Business Impact Test in July 1997. Those consulted included members of the legal and business communities, a number of associations, as well as the public. These consultations provided very valuable feedback to the Bureau regarding business requirements, expected turn-around times and the need for transparency and a more business-like approach to delivering Bureau services.

Based on comments received, the Bureau has made the following changes:

- (1) Turn-around times have been refined to be both challenging and realistic. They are the following:

Le Bureau exigera des frais à l'égard d'un type d'avis consultatif, à savoir l'avis concernant l'application possible de la *Loi sur la concurrence* à une activité commerciale proposée. L'avis donné s'appuiera sur les renseignements soumis par l'intéressé⁴, ainsi que sur la jurisprudence, les décisions antérieures, les éléments d'information dont dispose le Bureau et les politiques énoncées par le directeur. Le Bureau ne consultera pas de tierces personnes et n'effectuera aucune vérification.

Le Bureau continuera de donner des opinions préliminaires ne constituant pas des avis consultatifs au sens usuel. Il peut s'agir de demandes d'examen d'activités commerciales existantes ou proposées au sujet desquelles l'intéressé souhaite que le Bureau obtienne l'avis d'un tiers. Pour l'instant, aucuns frais ne seront exigés et ces demandes ne feront l'objet d'aucune norme de service. Comme ce type de demande ressortit davantage aux enquêtes, le Bureau y donnera suite en fonction des autres priorités et il y affectera des ressources en conséquence.

Photocopies

Le Bureau reçoit périodiquement des demandes de photocopies de la part de différents organismes ou personnes au sein du ministère de l'Industrie ou de l'extérieur. Dans ces cas, le Bureau facturera les photocopies au tarif de 25 cents la page. Ces frais permettront au Bureau de recouvrer ces coûts.

Ces frais s'appliqueront aussi aux parties qui demandent des photocopies de documents saisis en vertu de l'article 15 de la Loi après qu'ils ont été retournés au Bureau. En vertu de l'article 15, un juge d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou de la Cour fédérale peut délivrer un mandat autorisant le directeur ou un représentant autorisé à perquisitionner dans un local et à prendre copie de documents ou à les emporter pour en faire l'examen ou en prendre des copies. Le Bureau exigera des frais de la personne visée par la perquisition (ou de son avocat) qui demande des copies des documents saisis⁵ avant qu'ils ne soient remis aux parties ayant fait l'objet de la perquisition.

Consultations

Dans l'élaboration du présent projet, il a été tenu compte des commentaires reçus au cours de la *Consultation sur l'imposition de droits d'utilisation* de 1993 et du *Sondage au sujet du programme des avis consultatifs* de 1995. Plus récemment, en juin 1997, des groupes de discussion sur l'élaboration de la politique de frais d'utilisation du Bureau de la concurrence ont eu lieu à Toronto, Montréal et Vancouver, et ils ont été suivis de la publication d'un document de discussion largement diffusé et publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que d'un test d'impact sur les entreprises en juillet 1997. Au nombre des personnes consultées figuraient des membres du milieu juridique et du secteur des affaires, un certain nombre d'associations ainsi que le public. Ces consultations ont permis au Bureau de recueillir des commentaires très précieux sur les besoins des entreprises, les délais d'exécution prévus et la nécessité de la transparence et d'une méthode de prestation des services offerts qui se rapproche davantage de celle du secteur privé.

En se fondant sur les commentaires reçus, le Bureau a apporté les changements suivants :

- (1) Le tableau suivant présente les délais d'exécution rajustés pour être à la fois rigoureux et réalistes :

⁴ *Idem.*

⁵ With the exception of copies of essential working documents.

⁴ *Idem.*

⁵ À l'exclusion de toute copie de documents de travail essentiels.

Service Regulatory Process	Maximum Turn-around Times	Services et procédés réglementaires	Délais d'exécution maximums
<i>Mergers (Notifiable Transactions and Advance Ruling Certificates)</i>		<i>Fusionnements (transactions devant faire l'objet d'un avis et certificats de décision préalable)</i>	
non-complex	14 days	non complexes	14 jours
complex	10 weeks	complexes	10 semaines
very complex	5 months	très complexes	5 mois
<i>Advisory Opinions</i>		<i>Avis consultatifs</i>	
Sections 52 to 60		Articles 52 à 60	
non-complex	8 days	non complexes	8 jours
complex	30 days	complexes	30 jours
<i>Other provision</i>		<i>Autres dispositions</i>	
non-complex	4 weeks	non complexes	4 semaines
complex	8 weeks	complexes	8 semaines

There was some concern that the turn-around times for very complex mergers and for complex advisory opinions might negatively impede business transactions. These were subsequently re-visited and refined and they represent the maximum time within which one can expect the provision of the stated service.

(2) The advisory opinion letter has been revised to take into account the following suggestions:

The letter will be more user-friendly and clear, it will indicate the reasoning behind the response and it will benefit from Bureau knowledge and policies and any jurisprudence.

(3) An information document detailing the type of information that is usually required by the Bureau for merger review and for advisory opinions has been developed and is available on the Bureau's Web site at <http://strategis.ic.gc.ca/competition> or in the Fee and Service Standards Handbook which is available by contacting the Complaints and Public Enquiries Centre.⁶

Many stakeholders noted that clarity and transparency were extremely important and that the Bureau should make widely available the type of information that it requires in order to provide the service as efficiently and expeditiously as possible.

(4) A focus group will be held on an annual basis to assist the Bureau with its annual review of performance against standards and to ensure that any appropriate adjustments can be made in a timely manner.

There was wide interest among stakeholders in participating with the Bureau in an annual review.

Fee Schedule

The Minister of Industry, pursuant to sections 18 and 20 of the *Department of Industry Act*, hereby fixes the following fees, to become effective on November 3, 1997.

Fees

- | | |
|--|------------------|
| 1. Pre-merger notification filing* | \$25,000.00 each |
| 2. Advance ruling certificate request* | \$25,000.00 each |
| 3. Advisory opinion request** | |

⁶ The Complaints and Public Enquiries Centre can be reached at (819) 997-4282 in the National Capital Region or toll free at 1-800-348-5358.

* Pre-merger notification filings and advance ruling certificate requests for the class of transactions normally referred to as asset securitizations will be levied a fee of \$50 each.

** A fee of \$50.00 will be levied for requests for interpretations of or compliance with prohibition orders and judgements and requests made by non-profit community-based organizations.

Une certaine inquiétude a été exprimée quant à la possibilité que les délais d'exécution relatifs aux fusionnements très complexes et aux avis consultatifs complexes nuisent aux activités commerciales. Ces délais ont été étudiés de nouveau et rajustés et ils représentent le délai maximum dans lequel le service visé peut être fourni.

(2) La lettre d'avis consultatif a été révisée pour tenir compte des recommandations suivantes :

La lettre sera plus facile à utiliser et plus claire, elle indiquera les motifs sous-jacents à la réponse et elle reposera sur l'expérience acquise par le Bureau ainsi que sur les politiques de celui-ci et sur la jurisprudence.

(3) Un document d'information détaillant le type de renseignements dont le Bureau a besoin pour les examens de fusionnement et les avis consultatifs a été mis au point, et il sera disponible sur le site Web du Bureau à <http://strategis.ic.gc.ca/> concurrence ou dans le Manuel sur la tarification et les normes de service qu'on peut se procurer en communiquant avec le Centre des plaintes et des renseignements⁶.

De nombreux intervenants ont mentionné que la clarté et la transparence étaient extrêmement importantes et que le Bureau devrait faire connaître le type de renseignements dont il a besoin pour considérer qu'il dispose d'une documentation suffisamment complète pour que les services soient fournis de manière aussi efficace et expéditive que possible.

(4) Un groupe de discussion se réunira chaque année pour aider le Bureau à effectuer un examen annuel du rendement par rapport aux normes applicables, et faire en sorte que toute modification nécessaire puisse être apportée en temps utile.

Les intervenants se sont montrés très intéressés à participer à un tel examen annuel.

Grille tarifaire

Aux termes des articles 18 et 20 de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*, le ministre de l'Industrie fixe par la présente les tarifs suivants, qui entreront en vigueur le 3 novembre 1997.

Tarifs

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Dépôt d'un préavis de fusionnement* | 25 000 \$ chacun |
| 2. Demande de certificat de décision préalable* | 25 000 \$ chacune |
| 3. Demande d'avis consultatif** | |

⁶ Pour joindre le Centre des plaintes et des renseignements, composer le (819) 997-4282 (appels de la région de la capitale nationale) ou le numéro sans frais 1-800-348-5358 (appels de l'extérieur).

* Des frais de 50 \$ seront exigés pour chaque dépôt de préavis de fusionnement et pour chaque demande de certificat de décision préalable dans la catégorie des transactions normalement appelées titralisation d'éléments d'actif.

** Des frais de 50 \$ seront exigés pour les demandes d'interprétation ou de conformité aux ordonnances d'interdiction et aux jugements ainsi que pour les demandes présentées par des organisations communautaires sans but lucratif.

Sections 52 to 60 of the Act	\$500.00 each
All other provisions	\$4,000.00 each
4. Photocopies	\$0.25/page

Please note: Requests for advance ruling certificates, advisory opinions and photocopies are subject to GST; Quebec residents add provincial sales tax. Taxes do not apply to pre-merger notification filings.

Refund Policy

1. The fee for a pre-merger notification filing will be refunded upon request if the parties abandon the transaction within two days from the time of the filing.
2. The fee for an advance ruling certificate request will be refunded upon request if the proposal is withdrawn within two days from the time that the request for the certificate is made and a certificate has not been issued.
3. The fee for an advisory opinion request will be refunded upon request if this request is made within two days from the time that the request for an opinion is made. This does not apply to opinions involving sections 52 to 60 of the Act, because of the short turn-around times.

Method of Payment

Payments may be made by VISA or MasterCard or by cheque made payable to the Receiver General for Canada.

Review Mechanisms

In addition to turn-around times, other service standards will be established during the course of the next 12 months.

Clients will also be invited to provide feedback to the Bureau by completing brief evaluation leaflets which will be self-addressed and stamped and will be included with each response.

Any concerns with regard to operational issues in relation to these services and regulatory processes may be addressed to the Deputy Director and Director General, Compliance and Operations Branch,⁷ who will examine the matter and provide feedback to the complainant.

Any resolution deemed by a party to be unsatisfactory will be further investigated by the Senior Deputy Director of Investigation and Research.

The Bureau also intends to establish a user fee forum to meet with clients on an annual basis to review performance, complaints and service levels.

JOHN MANLEY
Minister of Industry

[48-1-0]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMBR-005-97 — Use of Lines 10 to 12 of the Vertical Blanking Interval of NTSC/M System Television Signals

The Department announces amendments to Broadcast Transmission Standard No. 3 (BTS-3), Issue 2 to allow television broadcasting undertakings to transmit ancillary data on lines 10 to

⁷ 50 Victoria Street, Hull, Quebec K1A 0C9.

Articles 52 à 60 de la Loi	500 \$ chacune
Toutes autres dispositions	4 000 \$ chacune
4. Photocopies	0,25 \$ la page

À noter : Les demandes de certificat de décision préalable et d'avis consultatif et les photocopies sont sujettes à la TPS; les résidents du Québec doivent ajouter la taxe de vente provinciale. La taxe ne s'applique pas aux préavis de fusionnement.

Politique de remboursement

1. Les frais relatifs au dépôt d'un préavis de fusionnement seront remboursés sur demande si les parties abandonnent la transaction dans les deux jours suivant la date du dépôt.
2. Les frais relatifs à une demande de certificat de décision préalable seront remboursés sur demande si le projet est abandonné dans les deux jours suivant la date de présentation de la demande de certificat et si un certificat n'a pas été délivré.
3. Les frais relatifs à une demande d'avis consultatif seront remboursés sur demande présentée dans les deux jours suivant la date de présentation de la demande. Cette mesure ne s'applique pas aux avis concernant les articles 52 à 60 de la Loi en raison des courts délais d'exécution.

Mode de paiement

Les frais peuvent être payés par carte VISA ou MasterCard, ou par chèque fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Mécanismes de révision

En plus des délais d'exécution, d'autres normes de service seront établies au cours des 12 prochains mois.

Les clients seront aussi invités à faire part de leurs commentaires au Bureau en remplissant de brefs questionnaires d'évaluation et en les postant dans les enveloppes adressées et affranchies qui accompagneront chaque réponse.

Tout problème relatif à des questions opérationnelles liées à ces services et procédés réglementaires peut être soumis au sous-directeur et directeur général, Conformité et Opérations⁷, qui l'examinera et communiquera avec le plaignant.

Toute solution qu'une partie juge insatisfaisante fera l'objet d'une enquête plus approfondie de la part du sous-directeur principal des enquêtes et recherches.

Le Bureau entend aussi établir un groupe de discussion sur les frais d'utilisation dans le but de rencontrer des clients chaque année afin d'évaluer le rendement, les plaintes et les niveaux de service.

Le ministre de l'Industrie
JOHN MANLEY

[48-1-0]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMBR-005-97 — Utilisation des lignes 10 à 12 de l'intervalle de suppression verticale des signaux de télévision du système NTSC/M

Le Ministère annonce des modifications aux Normes sur les émissions de radiodiffusion n° 3 (NER-3), 2^e édition; ces modifications devraient permettre à des entreprises de radiodiffusion

⁷ 50, rue Victoria, Hull (Québec) K1A 0C9.

12 of the Vertical Blanking Interval (VBI) of the NTSC/M television signal without requiring amendment of the broadcasting certificate. However, ancillary data services that are neither broadcasting nor program-related may require a specific radio authorization. The Department is currently reviewing the matter to determine what authorization requirements should apply for the provision of these services.

For ancillary data services that are deemed to be broadcasting or program-related, potential users are reminded of the policy of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (CRTC) regarding these services (Public Notice 1989-23).

The operational conditions for the use of VBI lines 10 to 12 are similar to those for other ancillary data transmissions, i.e. such use will not compromise the integrity of the television pictures or cause harmful interference to other television channels.

Background

The insertion of data on VBI lines 10 to 12 affected certain older receivers and susceptible cable decoders which have been gradually phased out. The Department, as well as the industry, believe that it is no longer necessary to continue with the present practice of requiring experimental authorization for the use of these lines.

Copies of BTS-3, Issue 2 are available electronically on the INTERNET at the following Web address:

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

November 20, 1997

R. W. McCAUGHERN
*Acting Director General
Spectrum Engineering Branch*

[48-1-o]

INDUSTRY CANADA

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-007-97

Notice is hereby given that Industry Canada is releasing the following equipment standards documents:

Radio Standards Specification 133 (RSS-133), Issue 1 (Provisional): 2 GHz Personal Communications Services.

Radio Standards Specification 137 (RSS-137), Issue 1 (Provisional): Location and Monitoring Service (902-928 MHz).

Standard Radio System Plan 510 (SRSP-510), Issue 1: Technical Requirements for Personal Communications Services in the Bands 1850-1910 MHz and 1930-1990 MHz.

The following document has also been amended by deleting section 5.6 (Antenna Polarization):

Standard Radio System Plan 503 (SRSP-503), Issue 4: Technical Requirements for Cellular Radiotelephone Systems Operating in the Bands 824-849 MHz and 869-894 MHz.

The electronic version of these documents is available at the Internet WWW address:

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

télévisuelle de transmettre des données auxiliaires sur les lignes 10 à 12 de l'intervalle de suppression verticale (ISV) du signal de télévision du système NTSC/M, sans devoir modifier le certificat de radiodiffusion. Toutefois, pour les services auxiliaires qui n'ont pas de rapport ni avec la radiodiffusion, ni avec les programmes, il faudra peut-être une autorisation spéciale. Le Ministère étudie actuellement la question pour déterminer les exigences qui seraient nécessaires pour la prestation de ces services.

Quant aux services auxiliaires qui sont considérés comme ayant un rapport avec la radiodiffusion ou les programmes, les usagers potentiels auraient intérêt à penser à la politique du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) concernant ces services (avis public 1989-23).

Les conditions opérationnelles de l'utilisation des lignes 10 à 12 de l'ISV ressemblent à celles des autres transmissions de données auxiliaires, c'est-à-dire que cette utilisation ne doit pas nuire à la qualité de l'ensemble de l'image télévisuelle ou devenir une source d'interférence pour les autres canaux de télévision.

Historique

L'insertion de données sur les lignes 10 à 12 de l'ISV avait des répercussions négatives sur certains récepteurs anciens et sur des décodeurs sensibles de câble, lesquels ont été graduellement remplacés. Le Ministère, comme l'industrie, croit qu'il n'est plus nécessaire de s'en tenir à la pratique actuelle, qui consiste à demander une autorisation expérimentale avant d'utiliser ces lignes.

Des copies des NER-3, 2^e édition sont disponibles électroniquement dans INTERNET à l'adresse Web suivante :

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre>

Le 20 novembre 1997

*Le directeur général intérimaire
Génie du spectre*

R. W. McCAUGHERN

[48-1-o]

INDUSTRIE CANADA

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-007-97

Avis est par les présentes donné qu'Industrie Canada publie les cahiers des charges suivants pour les appareils radioélectriques :

Cahier des charges sur les normes radioélectriques 133 (CNR-133), 1^{re} édition (provisoire) : Services de communications personnelles dans la bande de 2 GHz.

Cahier des charges sur les normes radioélectriques 137 (CNR-137), 1^{re} édition (provisoire) : Services de localisation et de contrôle dans la bande de 902 à 928 MHz.

Plan normalisé de réseaux hertziens 510 (PNRH-510), 1^{re} édition : Prescriptions techniques relatives aux services de communications personnelles exploités dans les bandes de 1850 à 1910 MHz et de 1930 à 1990 MHz.

Le document suivant a également été modifié en supprimant la section 5.6 (Polarisation des antennes) :

Plan normalisé de réseaux hertziens 503 (PNRH-503), 4^e édition : Prescriptions techniques relatives aux systèmes radiotéléphoniques cellulaires fonctionnant dans les bandes de 824 à 849 MHz et de 869 à 894 MHz.

On peut se procurer la version électronique des documents à l'adresse suivante d'Internet, réseau mondial :

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre>

These standards are effective as of this date. Interested parties may submit comments on the above documents to the Director General, Spectrum Engineering, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, within three months of the date of publication of this notice. All representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, and the notice reference number. Any comments received will be taken into account following which a new issue may be published.

All written comments received in response to this notice will be available for public viewing during normal business hours at the Industry Canada Library, 365 Laurier Avenue W, 2nd Floor, Ottawa, or from one of Industry Canada offices in Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal and Moncton, for a period of 12 months from the date of receipt of the comments.

November 17, 1997

R. W. McCAUGHERN
Acting Director General
Spectrum Engineering

[48-1-o]

Ces normes entrent en vigueur à partir de la date de publication du présent avis. Les intéressés peuvent présenter des observations portant sur les documents susmentionnés en s'adressant au Directeur général, Génie du spectre, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8. Les commentaires doivent nous parvenir dans les trois mois suivant la date de publication du présent avis. Ils doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis et son numéro de référence. Les commentaires ainsi reçus seront pris en considération et une nouvelle édition sera publiée, si nécessaire.

Les observations présentées par écrit en réponse au présent avis seront mises à la disposition du public aux heures normales de bureau, à la bibliothèque d'Industrie Canada, 365, avenue Laurier Ouest, 2^e étage, Ottawa, ou à l'un des bureaux d'Industrie Canada situés à Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton, pendant une période de 12 mois à partir de la date de réception des observations.

Le 17 novembre 1997

Le directeur général intérimaire
Génie du spectre
R. W. McCAUGHERN

[48-1-o]

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*."

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0004689-38	107585515RR0002	ST. BERNARD'S CHURCH, LONGLAC, ONT.
0014506-31	890421241RR0001	FOREST GLEN UNITED BAPTIST CHURCH, ARTHURETTE, N.B.
0058107-30	888438199RR0001	ST. LUKE'S CHURCH, SEVERN BRIDGE, ONT.
0125070-44	891082646RR0001	FAIRVIEW UNITED CHURCH, NELSON, B.C.
0180935-30	887865863RR0001	ST. MARTIN'S CHURCH, COWLEY, ALTA.
0281832-47	119232544RR0002	THE FAITH MISSION IN CANADA, OAKVILLE, ONT.
0316844-65	886851195RR0001	LIONS CLUB OF SHARBOT LAKE CHARITABLE TRUST, SHARBOT LAKE, ONT.
0353318-75	119096402RR0001	PORT ARTHUR MOTORS LTD. EMPLOYEES CHARITY FUND, THUNDER BAY, ONT.
0447631-09	118817659RR0001	BRIDGE CITY VOLUNTEERS, SASKATOON, SASK.
0461087-22	119282366RR0001	VANCOUVER WOMAN'S MUSICAL CLUB MEMORIAL TRUST FUND, NORTH VANCOUVER, B.C.
0513929-38	118988245RR0001	LA CHAPELLE DE SECOURS NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL (STE-JULIE), JOLIETTE (QUÉ.)
0528182-01	119145035RR0001	SEMJA INCORPORATED, LONDON, ONT.
0572958-75	886890995RR0001	TELE-DIRECT (PUBLICATIONS) INC. EMPLOYEES' WELFARE SERVICES FUND, MONTRÉAL, QUE.
0591222-20	119267763RR0001	TOTS TIME OUT SOCIETY OF GRANDE PRAIRIE, GRANDE PRAIRIE, ALTA.
0595819-09	119266336RR0001	TORONTO COUNSELLING CENTRE FOR LESBIANS AND GAYS, TORONTO, ONT.
0644286-21	892364449RR0001	SCS EDUCATIONAL ASSISTANCE FUND, SIMCOE, ONT.
0678615-39	888858065RR0001	INSPIRATIONAL LIFE CENTRE ASSOCIATION OF OLDS, LANGDON, ALTA.
0726828-21	119193027RR0001	ST. PATRICK HIGH SCHOOL SCHOLARSHIP AND BURSARY FUND, THUNDER BAY, ONT.
0861930-21	893398966RR0001	MARILYN BUIST SCHOLARSHIP FUND, TORONTO, ONT.
0874875-21	889165866RR0001	THE WESTERN SOCIETY FOR EDUCATION IN LAW AND MEDICINE, VANCOUVER, B.C.
0898296-03	896127644RR0001	THE CALGARY GENERAL HOSPITAL FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
0900597-39	893403964RR0001	EMMANUEL CHAPEL CFB MONTREAL, SAINT-HUBERT, QUE.
0912329-11	891164543RR0001	THE TASC FOUNDATION/LA FONDATION TASC, TORONTO, ONT.
0921387-56	890466584RR0001	HARMONY TEEN SOCIETY, CALGARY, ALTA.

*The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0951954-39	137723714RR0001	REDCLIFF ALLIANCE CHURCH, REDCLIFF, ALTA.
0983288-01	135178333RR0001	DAY CARE CENTER FOR PRESCHOOL SPECIAL NEEDS CHILDREN, GLACE BAY, N.S.
0988402-01	891189342RR0001	INNUSHARE, WHITBY, ONT.
1001114-15	890588643RR0001	CHARLES LUTHER BURTON TRUST- ONTARIO HEART FOUNDATION, TORONTO, ONT.
1001742-39	892509167RR0001	CHRISTIAN COMMUNITY CHURCH OF ST. PAUL ALBERTA, ST. PAUL, ALTA.
1004340-21	892428368RR0001	WEST KOOTENAY ASTRONOMICAL SOCIETY, CASTLEGAR, B.C.
1014430-59	891138349RR0001	LANIGAN & DISTRICT BAND ASSOCIATION INC., LANIGAN, SASK.
1012707-39	891270746RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF STRATHROY, STRATHROY, ONT.
1017607-21	892997164RR0001	CHILDREN'S EDUCATION ENDOWMENT FUND, BURLINGTON, ONT.
1068741-25	140037367RR0001	WEST-KOOTENAY-BOUNDARY REGIONAL HEALTH BOARD, NELSON, B.C.
1075621-22	892945445RR0001	COBOURG TO COBOURG, MUSICAL TOUR, COBOURG, ONT.
1078336-19	894238344RR0001	ROBSON VALLEY HEALTH COUNCIL, MCBRIDE, B.C.
3001501	888647575RR0001	THE NETSTAR FOUNDATION/LA FONDATION NETSTAR, NORTH YORK, ONT.

*The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

CARL JUNEAU
Acting Director
Charities Division

[48-1-o]

Le directeur par intérim
Division des organismes de bienfaisance
CARL JUNEAU

[48-1-o]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at November 12, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 234,186,079	3.	Notes in circulation 28,884,552,155
	(b) Other currencies 2,712,106	4.	Deposits:
	Total \$ 236,898,185		(a) Government of Canada..... \$ 8,223,631
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada		(c) Banks..... 302,516,631
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association 29,065,798
	(c) Members of the Canadian Payments Association 559,655,945		(e) Other 273,766,011
	Total 559,655,945		Total..... 613,572,071
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada 86,260,678
	(a) Treasury Bills of Canada 14,497,794,318		(b) To others..... 5,453
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 3,795,425,662		Total..... 86,266,131
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 8,102,599,840	6.	All other liabilities..... 327,818,439
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 2,238,593,220		
	Total 28,634,413,040		
5.	Bank premises 190,938,745		
6.	All others assets..... 320,302,881		
	Total \$ 29,942,208,796		
		Total..... \$ 29,942,208,796	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,001,655,284
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,470,741,510
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,630,203,046
	\$ 8,102,599,840

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, November 13, 1997

BANQUE DU CANADA

Bilan au 19 novembre 1997

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 226 092 952		25 000 000
	b) Autres devises 3 015 931	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 229 108 883		28 482 698 827
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada		Canada..... \$ 12 859 794
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 69 271 999
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements 378 993 945		membres de l'Association
	Total 378 993 945		canadienne des paiements
			Autres dépôts..... 31 860 162
			305 840 267
			Total..... 419 832 222
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 77 442 734
	Canada 14 911 496 456		b) À d'autres..... 5 482
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 77 448 216
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		307 802 928
	trois ans..... 3 795 264 760		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 8 457 260 135		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 031 796 232		
	Total 28 195 817 583		
5.	Locaux de la Banque		
	191 135 897		
6.	Divers		
	322 725 885		
	Total \$ 29 317 782 193		
			Total..... \$ 29 317 782 193

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 001 591 219
b)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 470 665 485
c)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 985 003 431
		\$ 8 457 260 135

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 20 novembre 1997